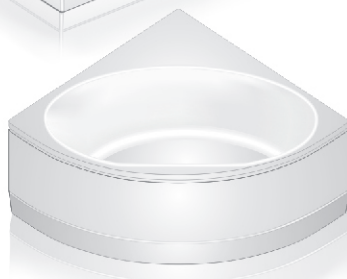
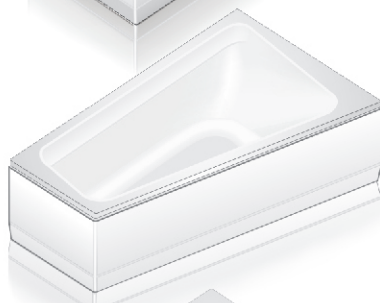
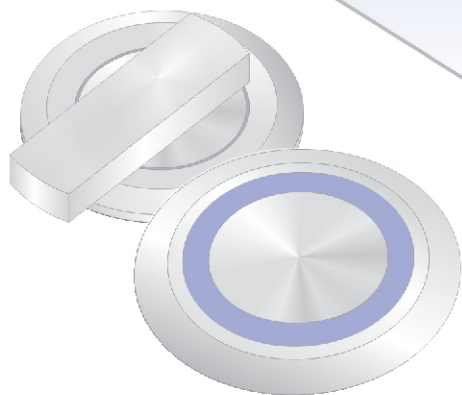


EMMA



Español Manual de usuario
Bañeras de hidromasaje

English User's manual
Hydromassage bathtubs

Français Manuel de l'utilisateur
Baignoires d'Hydromassage

gala

ESPAÑOL

Manual de usuario4

ENGLISH

User's manual11

FRANÇAIS

Manuel de l'utilisateur18

1. INTRODUCCIÓN

Apreciado cliente.

Enhorabuena y gracias por haber escogido una bañera de hidromasaje Gala.

A continuación encontrará consejos y recomendaciones que le serán de gran utilidad para obtener el máximo disfrute de su bañera de hidromasaje. Le recomendamos que las lea con atención y, si necesita alguna aclaración, contacte con su distribuidor.

Estamos convencidos que bajo estos criterios usted dispondrá del máximo placer en el mundo del hidromasaje GALA.

2. GENERALIDADES

Es muy importante que el sistema de hidromasaje de su bañera tenga una ventilación adecuada. Debe ser posible el acceso y ventilación de la parte inferior de la bañera, tanto si está cerrada con faldones como mediante obra. En el primer caso debe asegurarse que las holguras entre faldones, bañera y paredes no han sido selladas. En el segundo caso es necesario un registro de, al menos, 70x45 cm y una rejilla de ventilación de 200 cm² como mínimo. El acceso sólo debe ser posible tras desmontar el faldón o la rejilla mediante el uso de una herramienta.

La manipulación del sistema de hidromasaje de la bañera será efectuada solamente por el Servicio de Asistencia Técnica ya que se requieren conocimientos específicos para efectuar dicha manipulación.

3. EFECTOS DEL HIDROMASAJE

Los efectos del hidromasaje quedan determinados por los elementos siguientes:

- **Diseño ergonómico de la bañera de hidromasaje.** Tanto los aspectos morfológicos de la bañera, como la ubicación de los inyectores de hidromasaje han sido diseñados teniendo en cuenta, principalmente, los criterios de ergonomía que aseguren un óptimo uso del producto.

- **Duración del baño:** Se recomienda que la duración del baño de hidromasaje no supere los 20 minutos.

- **Temperatura del agua:** Puede oscilar entre 30° C y 39° C:

- Baño frío (30-35° C). Para efectos tonificantes.
- Baño neutro (36-37° C). Para baños relajantes.
- Baño caliente (38-39° C). Para aplicaciones musculares u óseas.

- **Proporción de aire en el chorro de agua:** De forma genérica:

- Si la proporción de aire en el chorro de agua es alta se producen efectos tonificantes.
- Si la proporción de aire es baja se producen efectos relajantes.

- **Utilización de sales, esencias o geles:** Existen en el mercado numerosos productos con distintas propiedades y efectos sobre el organismo. GALA recomienda consultar a profesionales cualificados sobre cada necesidad concreta, posibles contraindicaciones del hidromasaje o conveniencia de utilización de una determinada esencia, gel o sal.

El hidromasaje GALA también resulta altamente adecuado para los baños de aromaterapia, donde son utilizados los denominados "aceites esenciales". La aplicación del hidromasaje, con la presión del agua sobre el cuerpo, favorece la penetración de estos aceites esenciales en el organismo. Esta propiedad se potencia con la positiva influencia del olor agradable de los aceites, al liberarse por efecto del calor las sustancias más volátiles contenidas en los mismos.

3.1. EFECTOS HIDROMASAJE AGUA

En esencia el masaje agua consiste en impulsar a presión una mezcla de agua y burbujas de aire a través de unos inyectores situados en los laterales de la bañera. Agua y aire llegan por separado a los inyectores donde se produce la mezcla, al incorporar el aire por efecto Venturi.

La acción de las burbujas sobre el cuerpo ha demostrado ser muy beneficiosa para la salud. Pueden mencionarse especialmente los siguientes efectos:

- **Estímulo y mejora de la higiene de la superficie cutánea y de la circulación cardiovascular.**
- **Mejora general de la circulación capilar y linfática.**
- **Agilización muscular y oxigenación de la piel.**
- **Resulta especialmente indicado en caso de dolores musculares, lumbago, artritis, recuperaciones post-operatorias, stress y estados de fatiga en general.**

3.2. EFECTOS HIDROMASAJE AIRE (según opciones)

Su bañera de hidromasaje Gala puede tener diversos componentes, en función del modelo y de la configuración que Vd. haya adquirido. Si su bañera dispone de hidromasaje de Aire+Agua, Vd. podrá usar separada o conjuntamente el sistema de Aire y el sistema de Agua. Se trata de dos formas de hidromasaje que complementan y potencian los beneficios del masaje que se recibe.

El Hidromasaje Aire consiste en la emisión de una cierta cantidad de aire a través de unos inyectores o jets ubicados en el fondo de su bañera. Estos jets disponen de múltiples orificios que provocan una amplia dispersión del aire por su bañera.

Los efectos del **Hidromasaje Aire** se basan en 4 acciones principales:

- **Aumento de la oxigenación del agua.**

La inyección de aire en el agua de la bañera aumenta la proporción de oxígeno en la misma. Este efecto incide directamente en la piel, sistema circulatorio y masa muscular, sumándose a los efectos del Hidromasaje Agua.

- **Mayor sensación de ligereza al hacer este sistema una fuerza ascendente sobre el cuerpo.**

Por otro lado, el aire al salir del fondo de la bañera con una determinada presión, ejerce una fuerza ascendente en su tendencia a ir a la superficie. Al chocar con el cuerpo, provoca un masaje en una zona más amplia y realiza una suave fuerza ascendente sobre el cuerpo. Ésta provoca una sensación de mayor ligereza del cuerpo, aumentando la relajación de los músculos y la eficacia de su baño de hidromasaje.

- Actuación del Hidromasaje Aire sobre la espalda y parte posterior de las piernas, donde no llega a actuar directamente el Hidromasaje Agua.

Además, mientras los chorros de agua mezclada con aire del sistema Agua realizan su masaje en unas zonas del cuerpo humano, el sistema Aire actúa además sobre las piernas, provocando de forma añadida una mayor agitación y circulación del agua en su bañera. De esta manera Vd. recibe un hidromasaje integral, de múltiples efectos.

Gala recomienda el asesoramiento médico o el de otros profesionales cualificados para conocer aplicaciones terapéuticas concretas o contraindicaciones que pudieran derivarse del uso del hidromasaje.

4. ELEMENTOS DE HIDROMASAJE

4.1. PULSADOR ELECTRÓNICO DE PUESTA EN MARCHA DEL HIDROMASAJE AGUA

Pulsando se activa el Hidromasaje AGUA, iluminándose el anillo **Azul** del mismo. Con una segunda pulsación se desactiva (Fig.1).

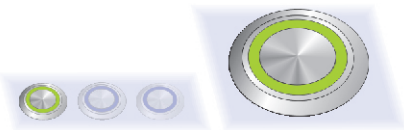
Fig.1



4.2. PULSADOR ELECTRÓNICO DE PUESTA EN MARCHA DEL HIDROMASAJE AIRE (SEGÚN VERSIONES)

Pulsando se activa el Hidromasaje AIRE, iluminándose el anillo **Verde** del mismo. Con una segunda pulsación se desactiva (Fig.2).

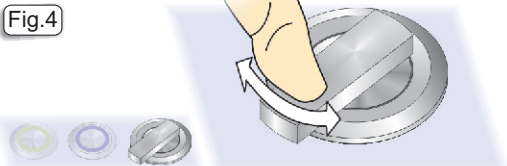
Fig.2



4.4. REGULADOR DE AIRE

El regulador de aire es el dispositivo mediante el cual se selecciona la proporción de aire que se desea en el chorro de hidromasaje agua (Fig.4). Tiene repercusión en la cantidad de burbujas que se generan y, por lo tanto, en el efecto del hidromasaje obtenido.

Fig.4



4.3. PULSADOR ELECTRÓNICO DE PUESTA EN MARCHA DEL EFECTO OLAS (SEGÚN VERSIONES)

Una vez activado el Hidromasaje AGUA, pulsándolo (Fig.3) activaremos el efecto OLAS, iluminándose el anillo **Azul** del mismo, (basado en un regulador variable continuo).

Al igual que el regulador de aire esta función aumenta y disminuye la proporción de aire que llega al chorro de hidromasaje, pero en este caso realiza de forma automática un ciclo continuo, aumentando y disminuyendo la cantidad de aire, proporcionando una gran sensación de bienestar.

Con una segunda pulsación se desactiva (Fig.3).

Fig.3



4.5. JET HIDROMASAJE AGUA

El jet puede orientarse según las preferencias del usuario. Basta con dirigir su rótula orientable con el dedo (Fig.5).

Además la intensidad del chorro del agua puede regularse mediante el giro de la propia rótula (Fig.6).

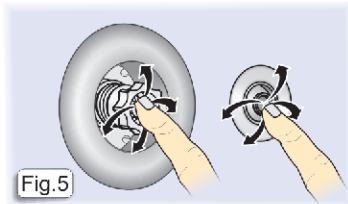


Fig.5

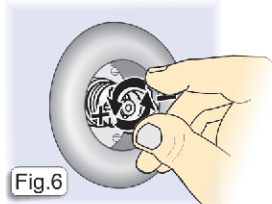


Fig.6

4.6. JET HIDROMASAJE AIRE

Inyectan el Aire a través de numerosas salidas ubicadas en el fondo de la bañera (Fig.7).

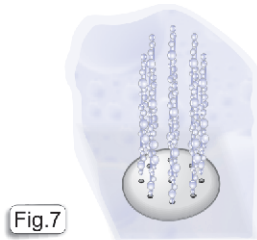


Fig.7

5. AUDIO BLUETOOTH

Su bañera (según versiones), dispone de un sofisticado equipo de audio con conexión Bluetooth. Este sistema le permitirá escuchar su música preferida mientras disfruta de un relajante baño o sesión de hidromasaje.

Si el equipo a conectar dispusiese de conexión Bluetooth con el protocolo compatible, se podrá realizar la conexión directamente. En caso de que no disponga de conexión Bluetooth o bien el protocolo no sea compatible, proceda según se indica a continuación.

5.1. FUNCIONAMIENTO:

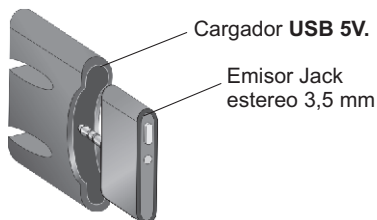
5.1.1. Estado y carga de la batería

Antes de utilizar el dispositivo emisor por primera vez deberá realizar la carga completa del mismo.

Se deberá recargar el dispositivo emisor cuando el Led se ilumine alternativamente en azul y rojo. Para ello:

1- Introducir el emisor en el cargador y conectar el cable USB a un PC, o conectar directamente a un adaptador adecuado (no suministrado).

2- El Led del emisor permanecerá en rojo hasta que se complete la carga de éste (aproximadamente 2 horas).

Cargador **USB 5V**.

Emisor Jack estereo 3,5 mm

5.1.2. Estado del receptor

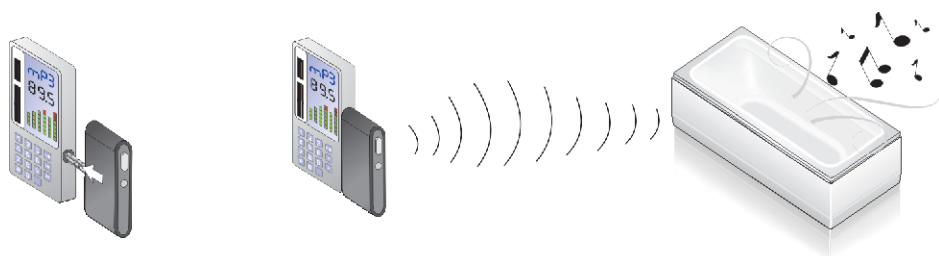
El receptor estará listo a partir de la conexión de la bañera a la red eléctrica.

5.1.3. Cómo conectar el emisor y el receptor Bluetooth (bañera)

- El emisor ha de estar desconectado. La bañera debe estar conectada a la red.
- Presione el botón POWER durante 5 segundos hasta que el Led se ilumine intermitentemente en azul a intervalos muy pequeños. Esto indica que el emisor está buscando al receptor para realizar la conexión.
- En cuanto que el emisor encuentra el receptor el Led se iluminará de forma intermitente en azul a intervalos de 6 segundos.

5.1.4. Escuchar música

- Una vez conectados emisor y receptor sólo queda conectar vía Jack cualquier equipo de música con salida de este tipo. La conexión Jack es la utilizada habitualmente por ejemplo para los auriculares.



Todo el control de cambio de canciones, búsqueda de emisoras (en caso de radio), control de volumen... debe realizarlo con el equipo conectado al emisor Jack.

5.1.5. Especificaciones técnicas

Especificaciones técnicas del emisor

- Protocolo Bluetooth:.....2 A2DP
- Banda de frecuencia:.....2,4 GHz
- Alcance:.....10 m
- Autonomía:.....6 horas
- Peso:.....16,5 g

Especificaciones técnicas del receptor

- Protocolo Bluetooth:.....1.2 A2DP
- Amplificador:.....10 + 10 W Stereo
- Alimentación:.....220 V - 50 Hz
- Salida para altavoces:.....8 Ohmios

6. SEGURIDAD

La instalación habrá sido realizada por personal cualificado, debiendo ser observadas las indicaciones del Manual del Instalador, que se acompaña con la bañera, así como las Instrucciones de Montaje.

La bañera debe haberse conectado a una tensión de 220-230 V~. La instalación eléctrica de la vivienda debe disponer de un interruptor diferencial de 30 mA, o mayor sensibilidad, según la normativa vigente en la zona geográfica donde se instala, y un magnetotérmico adecuado.

Debe haberse realizado una conexión equipotencial entre los elementos metálicos de la bañera, según la normativa vigente en cada país.

Esta bañera no está destinada a ser usada por niños ni personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas o carezcan de experiencia o los conocimientos necesarios, salvo que tengan supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.

Los niños siempre deben utilizar la bañera bajo supervisión para evitar un posible uso incorrecto de la misma.

Su bañera dispone de un sistema de seguridad que desconecta el hidromasaje pasados 20 min. desde su puesta en marcha; en caso de que Vd. desee continuar con el baño de hidromasaje, basta con que vuelva a iniciarlo nuevamente, disfrutando así de otros 20 min. de hidromasaje.

7. FUNCIONAMIENTO

7.1. ANTES DE UN HIDROMASAJE

- Con objeto de hacer funcionar correctamente el circuito de hidromasaje, debe asegurarse que el nivel de agua de la bañera sobrepase los jets más elevados.
- En el caso de utilizar esencias o jabones durante el hidromasaje, éstas deberán estar especialmente indicadas para este uso. En caso contrario, se puede generar una cantidad excesiva de espuma.

7.2. PROCESO

- Llene la bañera con agua hasta cubrir el jet más elevado. Escoja la temperatura de la misma en función de sus preferencias y del tipo de baño de hidromasaje a tomar.
- Introdúzcase en el agua y pulse el botón de puesta en marcha, (Fig.1. Hidromasaje Agua), (Fig.2. Hidromasaje Aire), (Fig.3. Hidromasaje Agua Pulsante).
- La proporción de aire, el tiempo del baño, la utilización de aceites, esencias o sales, junto con la intensidad del chorro del agua y su temperatura, determinará el efecto del hidromasaje.

De forma general, se recomienda que el chorro del agua no se dirija perpendicularmente al cuerpo, sino de forma oblicua, para así obtener los mayores beneficios del hidromasaje.

7.3. CICLO DE LIMPIEZA

• Después de un baño de hidromasaje, conviene realizar un ciclo de limpieza de la bañera, especialmente cuando se prevea que no va a ser utilizada durante un periodo largo de tiempo. La misión del ciclo de limpieza es desinfectar la bañera y todo el circuito de hidromasaje.

• Después del baño, una vez fuera de la bañera:

- 1) Vierta una cantidad de líquido desinfectante según indicaciones del fabricante del líquido y del tamaño de la bañera.
- 2) Ponga el hidromasaje en funcionamiento durante 2 minutos.
- 3) Pasados 2 minutos apague el hidromasaje y deje que el líquido actúe durante unos 20 minutos.
- 4) Vacíe la bañera.

8. MANTENIMIENTO HABITUAL

La limpieza de su bañera debe realizarse con una esponja suave, agua y jabón. Es conveniente secarla posteriormente para evitar la formación de placas calcáreas.

No deben utilizarse elementos que puedan dañar la superficie de la bañera, productos abrasivos o disolventes. Ciertos detergentes y limpiadores, por su alta concentración, no son recomendables en la limpieza de la bañera. No utilizar nunca disolventes como el alcohol o la acetona ni otros productos químicos que tengan estos como base, para limpiar las piezas, como pulsador, regulador, etc.

Si accidentalmente se produjese algún arañazo superficial en la bañera, es suficiente reparar la superficie con pulimento exento de disolventes. Si fuese necesario, se puede pasar primero una lija al agua (nº 800), luego una lija al agua (nº 1.200) y posteriormente aplicar el pulimento.

8.1. DETECCIÓN DE ANOMALÍAS

Ante cualquier anomalía en su bañera, no permita que nadie manipule el interior de la misma, salvo el servicio de asistencia técnica. Consulte la tabla de anomalías siguiente y, en caso de necesidad, contacte con su distribuidor de Gala.

ANOMALÍA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
EL HIDROMASAJE NO SE PONE EN MARCHA	Fallo en la red eléctrica.	Comprobar la existencia de tensión en la red.
	Ha saltado el interruptor magnetotérmico o bien el diferencial.	Se colocarán en posición de circuito cerrado (ON). Si vuelven a saltar, NO los conecte de nuevo avise a su distribuidor.
	Nivel de agua demasiado bajo.	Se llenará por encima del jet más alto.
	Motor averiado u obstruido.	Contactar con el distribuidor.
	Detector de nivel mal regulado.	Contactar con el distribuidor.
SALEN POCAS BURBUJAS POR LAS BOQUILLAS	Regulador cerrado.	Actúe sobre la regulación del aire.
	Jets con la regulación cerrada.	Gire los jets en sentido antihorario.

1. INTRODUCTION

Dear customer,

We congratulate you and thank you for purchasing a Gala whirlpool bath.

Before using the whirlpool bath, please read carefully through the instructions covering each of the functions in the corresponding sections of this manual. If you require any further explanation, please contact your Gala distributor.

We are convinced that following these instructions will guarantee your full satisfaction with the GALA Hydromassage System.

2. GENERAL COMMENTS

The bathtub's hydromassage system must be provided with sufficient ventilation. For that reason some provision must have been made for access to, and ventilation of the underside of the bathtub, whether it is paneled in or bricked in. In the former case, make sure that the clearances between the panels, bathtub and walls have not been sealed up. In the latter case, it is necessary to fit a door of at least 75x45 cm and a ventilation grille of at least 200 cm². Access should only be possible with the aid of a tool.

It is important to note that specialist knowledge is required for repairing the mechanisms of this type of bathtub. Therefore, in the case of detecting any faults please always contact our Customers' Technical Assistance service and do not try to undertake the repairs yourself.

3. HYDROMASSAGE EFFECTS

The effects of the hydromassage are determined by the following factors:

- **Ergonomic design of the hydromassage bathtub:** In each model of bathtub the position of the jets has been studied so as to massage key body areas.

- **Duration:** It is recommended that the duration of the hydromassage bath should not exceed 20 minutes.

- **Temperature:** The temperature of the bath can vary between 30° C and 39° C:

- Cold bath (30-35° C). For mainly invigorating effects.
- Warm bath (36-37° C). For relaxing baths.
- Hot bath (38-39° C). For muscular or osteopathic applications.

- **Proportion of air:** In general the proportion of air in the water jet has the following effects:

- Greater proportion of air: invigorating effects.
- Lesser proportion of air: relaxing effects.

- Salts and essences: There are many products on the market with different properties and effects on the organism. Gala recommends its customers to consult qualified professionals about their specific needs, the possible counter-indications of the hydromassage or the advisability of using a particular essence, gel or salt.

The Gala hydromassage is also highly recommended for aromatherapy baths, where "essential oils" are used. The application of the hydromassage, with pressurized water directed at the body, favours the penetration of these essential oils in the organism. This property is reinforced by the positive influence of the pleasant aroma of the oils, as the most volatile substances contained in them are released by the effect of the heat.

3.1. WATER HYDROMASSAGE EFFECTS

Essentially, the water massage consists of a mixture of water and air bubbles being pumped through jets located in the sides of the bathtub. The water and air reach the jets separately and become mixed together by means of Venturi effect aspiration.

The action of the air bubbles on the body has been proven to be highly beneficial for the health. The following effects are particularly worth mentioning:

- **Stimulates and improves skin hygiene and cardiovascular circulation.**
- **Generally improves capillary and lymph circulation.**
- **Tones the muscles and oxygenates the skin.**
- **It is specially recommended in case of muscular pains, lumbago, arthritis, postoperative recoveries, stress and general states of fatigue.**

3.2. AIR HYDROMASSAGE EFFECTS (According to options)

Your Gala Hydromassage Bath may be made up of several components, depending on the model and configuration you have chosen. If your bath has an Air+Water hydromassage, you may use the air system and the water system separately or together. These are two forms of hydromassage that compliment and enhance the benefits of the over all massage.

The Air Hydromassage consists in releasing a certain quantity of air through jets located in the bottom of the bath. These jets have multiple orifices that disperse air throughout the bath.

The effects of the **Air Hydromassage** are based on 4 main factors:

- **Increase in the oxygenation of the water**

The injection of air into the bath water increases the proportion of oxygen it contains. This directly affects the skin, circulation and muscles, thus enhancing the effects of the Water Hydromassage.

- **Sensation of lightness as the system produces a gentle upward pressure on the body**

The air emerges from the bottom of the bath under a certain amount of pressure, and thus exerts a slight force as it rises to the surface. This creates a massaging effect on a wide area of the body while at the same time producing a gentle, upward pressure on it. This creates a sensation of lightness, increases muscular relaxation and the effectiveness of your bath.

• **Effects of the Air Hydromassage on the back and the backs of the legs, where the Water Hydromassage does not directly reach**

In addition, while the water jets mixed with air from the Water system are massaging certain areas of the body, the Air system is also working on the legs, producing greater movement and circulation of the water in the bath. Thus you receive a full hydromassage with multiple benefits.

Gala recommends medical or professional advice for specific therapeutic applications or about contraindications that may result due to the use of the hydromassage.

4. HYDROMASSAGE ELEMENTS

4.1. ELECTRONIC SWITCHER FOR WATER HYDROMASSAGE

Pressing the switch the water hydromassage is turned on and the **Blue** ring lights.

You just have to press it again to stop the water hydromassage (Fig.1).

Fig.1

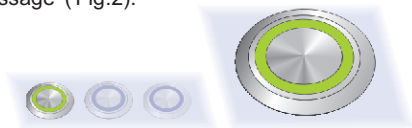


4.2. ELECTRONIC SWITCHER FOR AIR HYDROMASSAGE (DEPENDING ON THE VERSION)

Pressing the switch the Air hydromassage is turned on and the **Green** ring lights.

You just have to press it again to stop the water hydromassage (Fig.2).

Fig.2



4.3. ELECTRONIC PUSHBUTTON FOR STARTING UP THE WAVES EFFECT (DEPENDING ON THE VERSION)

Once the WATER Hydromassage has been activated, the WAVES Effect is activated by pressing the button (Fig. 3), and its **Blue** ring is illuminated (based on a continuous variable regulator).

As with the air regulator, this function increases and decreases the proportion of air that reaches the hydromassage jet, but in this case it automatically performs a continuous cycle, increasing and decreasing the amount of air and providing a great feeling of wellbeing.

It is switched off by pressing the button a second time (Fig. 3).

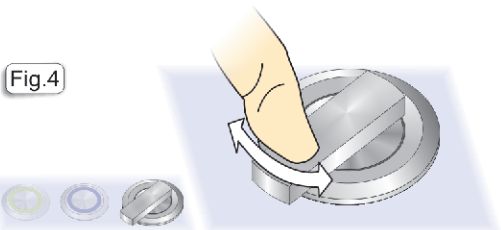
Fig.3



4.4. AIR REGULATION

The air regulator is the device which permits the desired proportion of air in the water hydromassage jet to be selected (Fig.4). This controls the amount of bubbles which are generated and thus the hydromassage effect obtained.

Fig.4



4.5. JET FOR WATER HYDROMASSAGE

The jets can be directed at will, simply by pressing the centre with your fingertip. Its ball-and-socket joint housing allows the jet to be directed by finger pressure (Fig.5).

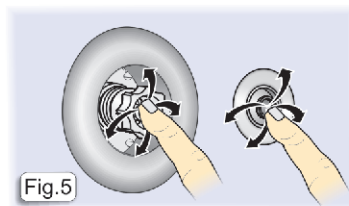


Fig.5

Additionally, the intensity of the water massage can be regulated by turning the jet outlet. (Fig.6).

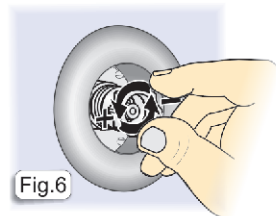


Fig.6

4.6. JET FOR AIR HYDROMASSAGE

They inject Air through the multiple outlets on the bottom of the bathtub (Fig.7).



Fig.7

5. BLUETOOTH AUDIO

Your bathtub (depending on the version) has a sophisticated audio unit with a Bluetooth connection. This system allows you to listen to your favourite music while enjoying a relaxing bath or having a hydromassage.

If the unit to be connected has a Bluetooth connection with compatible protocol, the connection can be made directly. If there is no Bluetooth connection or the protocol is not compatible, follow the instructions below.

5.1. OPERATION

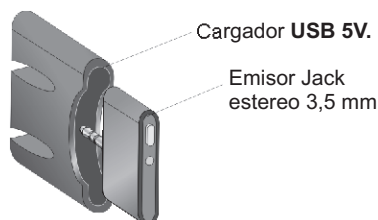
5.1.1. Battery charging and status

Before the transmitter is used for the first time, it must be fully charged.

Se deberá recargar el dispositivo emisor cuando el Led se ilumine alternativamente en azul y rojo. Para ello:

1- Introducir el emisor en el cargador y conectar el cable USB a un PC, o conectar directamente a un adaptador adecuado (no suministrado).

2- El Led del emisor permanecerá en rojo hasta que se complete la carga de éste (aproximadamente 2 horas).



5.1.2. Status of the receiver

The receiver will be ready once the bathtub is connected to the electrical network.

5.1.3. How to connect the Bluetooth transmitter and receiver (bathtub)

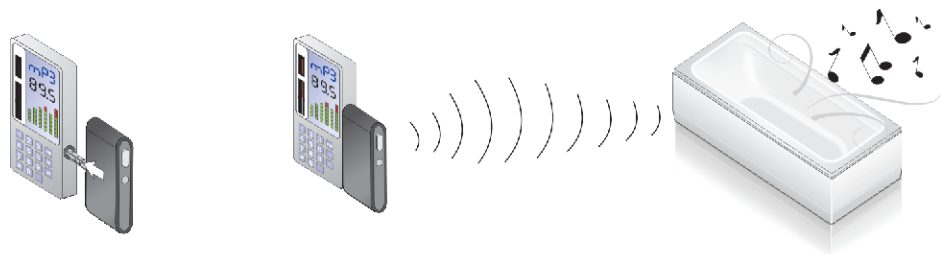
The transmitter must be disconnected. The bathtub must be connected to the electrical network.

Press the POWER button for 5 seconds until the LED flashes blue at very short intervals. This indicates that the transmitter is looking for the receiver to make the connection.

As soon as the transmitter finds the receiver, the LED will flash blue at 6-second intervals.

5.1.4. Listening to music

· Once the transmitter and receiver have been connected, all that remains is to use a jack to connect a music system with this type of output. The jack connection is the one usually used for headphones.



· To change songs, search for radio stations, adjust the volume, etc., the system must be connected to the jack transmitter.

5.1.5. Technical specifications

Technical specifications of the transmitter.

- Bluetooth Protocol:.....2 A2DP
- Frequency band:.....2.4 GHz
- Range:.....10 m
- Autonomy:.....6 hours
- Weight:.....16.5 g

Technical specifications of the receiver.

- Bluetooth Protocol:.....2 A2DP
- Amplifier:.....10 + 10 W Stereo
- Power supply:.....220 V - 50 Hz
- Speaker output:.....8 Ohms

6. SAFETY

The installation must have been carried out by a qualified technical service. Please follow the suggestions included in both the Installation Manual and the Assembly Instructions, which are enclosed with the bathtub.

The bathtub should be connected to 230 V and the household's installation must have a 30 mA differential switch and an appropriate magnetothermal switch suited to the model.

The metal elements of the bathtub must be connected equipotentially in accordance with the regulations applying in each country.

This bath is not intended for use by children or people with physical, sensory or mental impairment or who lack the necessary experience or knowledge, unless supervised or instructed in the use of the equipment by a person responsible for their safety.

Children must only use the bath under supervision, to avoid possible misuse.

Your bathtub has a security system that disconnects hidromasaje past 20 min. from its beginning; in case you wish to continue with the hidromasaje bath, you can initiate it again, enjoying other 20 that min. of hidromasaje.

7. OPERATION

7.1. BEFORE A HYDROMASSAGE

- In order for the bath water to circulate through the hydromassage circuit, ensure that the uppermost jets are covered with water.
- Special hydromassage essences or soaps must be used. Otherwise a great quantity of foam may be generated.

7.2. PROCESS

- Fill the bathtub with water until the uppermost jet is covered. Select the water temperature according to your preference and the type of hydromassage bathtub to be taken.
- Get into the water and press the start button, (Fig.1. Water hydromassage), (Fig.2. Air hydromassage), (Fig.3. Pulsating Hydromassage).
- The proportion of air, together with the water temperature, the duration of the bathtub and the use of oils, essences or salts, will determine the effect of the hydromassage.

In general, it is recommended that the water stream should not be pointed directly at the body at an angle, in order to obtain the greatest benefits of the massage.

7.3. CLEANING CYCLE

- After a hydromassage bath it is recommended to perform a cleaning cycle of the bathtub, especially when it is foreseen that the bathtub will not be used for some time. The aim of the cleaning cycle is to disinfect the bath and all the hydromassage circuit.
- When you have finished the bath and once you are out of the bathtub:
 - 1) Pour into the water a measure of disinfecting cleaning liquid, in accordance with the cleaning liquid manufacturer's instructions and the bathtub size.
 - 2) Set the hydromassage in operation for 2 minutes.
 - 3) Finally turn off the hydromassage and leave the disinfectant liquid to do its job for 20 minutes.
 - 4) Empty the bathtub.

8. NORMAL MAINTENANCE

To clean your hydromassage bathtub use a soft sponge, soap and water. The bathtub should be dried after cleaning to avoid the training of calcareous plates.

Do not use elements which could damage the surface of the bathtub, like abrasive or solvent products. Due to their concentration, we recommend to avoid some detergents and cleaning fluids not be used. Never use solvents such as alcohol or acetone on the bathtub nor any other chemical product to clean pushbuttons or controls.

If the surface of the bathtub should accidentally be scratched containing the mentioned substances, it should be enough to buff it with a solvent-free polish. If necessary, the surface can first be treated with a sandpaper (N° 800) and then a sandpaper (N° 1.200) before applying the polish.

8.1. MALFUNCTIONS

Should you notice any of the functions not operating as described in this manual, never allow anyone except a qualified service engineer to service the interior of bath. We recommend you check through the following table. Consult the following table and if necessary contact your Gala distributor.

MALFUNCTION	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
THE HYDROMASSAGE DOES NOT START UP	Fault in the mains power.	Check the presence of mains voltage.
	The magnetothermal or differential switch has tripped.	Set them to closed circuit position (ON). If they trip again, DO NOT continue to connect them and contact your distributor.
	Water level too low.	Fill above the uppermost jet.
	Motor faulty or obstructed.	Contact your distributor.
	Level gauge badly regulated.	Contact your distributor.
ONLY A SMALL NUMBER OF BUBBLES COME OUT OF THE NOZZLES	Regulator closed.	Operate the air regulator.
	Jets with closed regulation.	Turn the jets in the opposite clockwise direction.

1. INTRODUCTION

Cher client,

Bravo et merci d'avoir choisi cette baignoire d'hydromassage Gala.

Avant d'utiliser votre baignoire d'hydromassage, lisez attentivement les instructions concernant chacune des fonctions dans les chapitres correspondants de ce manuel. Contacter votre distributeur si vous aviez besoin d'un quelconque éclaircissement.

Nous sommes convaincus que dans ces conditions, vous pourrez disposer, avec le plus grand plaisir du monde, de l'hydromassage GALA.

2. GÉNÉRALITÉS

Il convient que le système d'hydromassage de votre baignoire ait une ventilation appropriée. L'espace situé au-dessous de la baignoire doit être accessible et il faut prévoir une ouverture de ventilation, aussi bien lorsque l'habillage final de la baignoire est constitué de tabliers que lorsqu'il est en maçonnerie. Dans le premier cas, vous devrez vous assurer que les espacements laissés entre les tabliers, la baignoire et les murs n'ont pas été scellés. Dans le second cas, une porte d'accès de 75 x 45 cm au moins est nécessaire, ainsi qu'une grille de ventilation de 200 cm² au minimum. L'accès ne doit pas être possible sans l'aide d'un outil.

Il est important de ne procéder à aucune manipulation à l'intérieur de la baignoire, sauf si ces manipulations sont faites par un service d'assistance technique. Mais il faut insister sur le fait que des connaissances spéciales sont nécessaires pour réparer les mécanismes de la baignoire.

3. EFFETS DE L'HYDROMASSAGE

Les effets de l'hydromassage dépendent des éléments suivants:

- **Dessin ergonomique de la baignoire d'hydromassage.** Dans chaque modèle de baignoire, la position des buses a été étudiée de manière à appliquer le massage sur les zones les plus appropriées.

- **Durée du bain.** Il est recommandé de ne pas dépasser 20 minutes. Rappelez-vous qu'un bain trop prolongé peut provoquer de la fatigue et être préjudiciable à la santé.

- **Température de l'eau.** La température du bain peut varier entre 30° C et 39° C:

- Bain Froid (30 - 35° C). Pour des effets essentiellement tonifiants.
- Bain Tiède (36 - 37° C). Pour des bains relaxants.
- Bain Chaud (38 - 39° C). Pour des applications musculaires ou des problèmes osseux.

- **Proportion d'air dans le jet d'eau.** De façon générique, la proportion de l'air dans le jet d'eau produit les effets suivants:

- Plus grande proportion d'air: effets tonifiants.
- Moindre proportion d'air: effets relaxants.

- **L'utilisation de sels, d'essences ou de gels.** Sur le marché, il existe de nombreux produits qui peuvent avoir différentes propriétés et différents effets sur l'organisme. GALA recommande de consulter des professionnels qualifiés pour chacun des besoins précis, en ce qui concerne d'éventuelles contre-indications de l'hydromassage ou la convenance de l'utilisation d'une certaine essence, gel ou sel.

L'hydromassage GALA est également très indiqué pour les bains d'Aromathérapie, pour lesquels sont utilisés les dites "huiles essentielles". Grâce à la pression de l'eau qui est exercée sur le corps, l'application de l'hydromassage favorise la pénétration de ces huiles essentielles dans l'organisme. Cette propriété prend plus d'ampleur avec l'influence positive de l'agréable odeur des huiles qui, par l'effet de la chaleur, libèrent les substances les plus subtiles qu'elles puissent contenir.

3.1. EFFETS DE L'HYDROMASSAGE EAU

Le massage d'eau consiste essentiellement dans l'injection par pression d'un mélange d'eau et de bulles d'air à travers des buses situées sur les flancs de la baignoire et dans le fond de celle-ci si elle dispose de massage inférieur. L'eau et l'air arrivent séparément jusqu'aux buses où, grâce à un effet Venturi, le mélange est produit.

Il est établi que l'action des bulles d'air sur le corps peut avoir des effets très bénéfiques sur la santé. On peut notamment citer les suivants:

- **Stimulation et amélioration de l'hygiène des surfaces cutanées et de la circulation cardiovasculaire.**
- **Amélioration générale de la circulation capillaire et lymphatique.**
- **Assouplissement des muscles et oxygénation de la peau.**
- **Le massage eau est particulièrement indiqué en cas de douleurs musculaires, lumbago, arthrite, récupérations post-opératoires, stress et états de fatigue générale.**

3.2. EFFETS DE L'HYDROMASSAGE AIR (selon options)

Votre Baignoire Hydromassage Gala peut avoir divers composants, en fonction du modèle et de la configuration que vous avez choisi. Si votre baignoire dispose d'un hydromassage d'Eau et d'Air, vous pourrez utiliser séparément ou conjointement le système d'Air et le système d'Eau. Il s'agit de deux formes d'Hydromassage qui complètent et qui renforcent les bénéfices du massage.

L'Hydromassage d'Air consiste dans l'émission d'une certaine quantité d'air à travers des injecteurs ou jets placés au fond de votre baignoire. Ces jets disposent de multiples orifices qui favorisent une vaste dispersion d'air dans votre baignoire.

Les effets de l'**Hydromassage Air** se fondent sur 4 actions principales:

- **Augmentation de l'oxygénation de l'eau.**

L'injection d'air dans l'eau de la baignoire augmente la proportion de l'oxygène dans cette dernière. Cet effet agit directement sur la peau, sur le système circulatoire et sur la masse musculaire, en plus des effets produits par l'Hydromassage Eau.

- **Meilleure sensation de légèreté en raison de la force ascendante de ce système sur le corps.**

Par ailleurs, comme l'air est dégagé depuis le fond de la baignoire avec une certaine force, il favorise une pression ascendante dans sa remontée vers la surface. Lorsqu'il heurte le corps, il provoque un massage sur une plus grande zone, en y exerçant un agréable massage ascendant. Ceci procure une meilleure sensation de légèreté du corps, en augmentant la détente musculaire et l'efficacité de votre bain d'hydromassage.

•Effet de l'Hydromassage Air sur le dos et derrière les jambes, parties où l'Hydromassage Eau n'agit pas de façon directe.

En outre, lorsque les jets d'eau mélangés à l'air du système d'Eau effectuent leur massage sur des zones du corps, le système d'Air agit aussi sur vos jambes, procurant ainsi une plus grande activité et circulation de l'eau dans votre baignoire. Vous recevez ainsi un hydromassage complet, aux effets multiples.

Gala vous conseille de consulter un médecin ou d'autres professionnels qualifiés afin de connaître les applications thérapeutiques spécifiques ou les éventuelles contre-indications provoquées par l'usage de l'hydromassage.

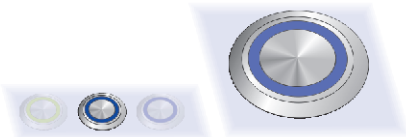
4. ELÉMENTS D'HYDROMASSAGE

4.1. POUSSOIR ÉLECTRONIQUE DE MISE EN MARCHÉ DE L'HYDROMASSAGE EAU

En appuyant, l'hydromassage eau se met en marche, et s'illumine l'anneau **Bleu**.

En appuyant une seconde fois, il s'arrête (Fig.1).

Fig.1



4.2. POUSSOIR ÉLECTRONIQUE DE MISE EN MARCHÉ DE L'HYDROMASSAGE AIR (SELON LES MODÈLES)

En appuyant, l'hydromassage air se met en marche, et s'illumine l'anneau **Vert**.

En appuyant une seconde fois, il s'arrête (Fig.2).

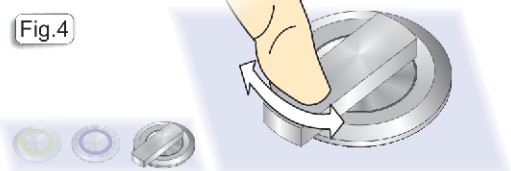
Fig.2



4.4. RÉGULATEUR DE L'AIR

Le bouton régulateur de l'air est le dispositif grâce auquel la proportion de l'air que l'on veut obtenir dans le jet d'hydromassage eau est sélectionnée (Fig.4). Il se répercute sur la quantité des bulles qui sont créées et par là-même sur l'effet obtenu de l'hydromassage.

Fig.4



4.3. TOUCHE ÉLECTRONIQUE DE MISE EN MARCHÉ DE L'EFFET VAGUES (SELON LES MODÈLES)

Lorsque l'hydromassage EAU fonctionne, appuyer sur cette touche (Fig.3) pour activer l'effet VAGUES ; l'anneau **Bleu** de la touche s'éclairera (selon un système de réglage variable continu).

Tout comme le régulateur d'air, cette fonction augmente et diminue la quantité d'air qui parvient au jet d'hydromassage ; dans ce cas, un cycle continu est réalisé, augmentant et diminuant la quantité d'air, ce qui procure une grande sensation de bien-être.

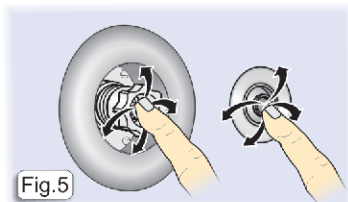
Pour désactiver cette fonction, appuyez à nouveau sur la touche (Fig.3).

Fig.3

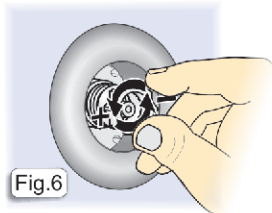


4.5. JET D'HYDROMASSAGE EAU

Le jet peut-être orienté en fonction des préférences de l'utilisateur. Il suffit de le diriger à l'aide de sa rotule orientable avec le doigt. (Fig.5).

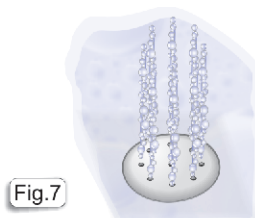


De plus l'intensité du jet d'eau peut-être réglée selon le mouvement de la rotule (Fig.6).



4.6. JET D'HYDROMASSAGE AIR

Ils éjectent l'air à travers de nombreuses sorties situées dans le fond de la baignoire (Fig.7).



5. AUDIO BLUETOOTH

Votre baignoire (selon les modèles), dispose d'un équipement audio sophistiqué avec une connexion Bluetooth. Ce système vous permettra d'écouter votre musique préférée tout en vous délassant dans un bon bain ou en bénéficiant d'une séance d'hydromassage.

Si l'équipement à connecter dispose d'une connexion Bluetooth avec un protocole compatible, la connexion pourra être réalisée directement. Si vous ne disposez pas d'une connexion Bluetooth ou si le protocole n'est pas compatible, veuillez suivre les indications suivantes.

5.1. FONCTIONNEMENT

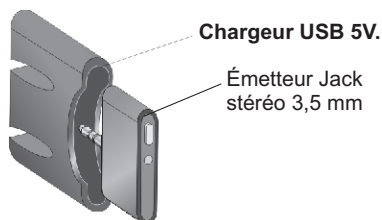
5.1.1. État et recharge de la batterie

Avant d'utiliser le dispositif émetteur pour la première fois, réaliser une charge complète.

Le dispositif émetteur devra être rechargé lorsque le voyant Led clignote alternativement en bleu et rouge. Pour ceci :

1- Introduire l'émetteur dans le chargeur et brancher le câble USB à un PC, ou le connecter directement à un adaptateur adéquat (non fourni).

2- Le voyant Led de l'émetteur restera rouge jusqu'à la fin du processus de chargement (environ deux heures).



5.1.2. État du récepteur

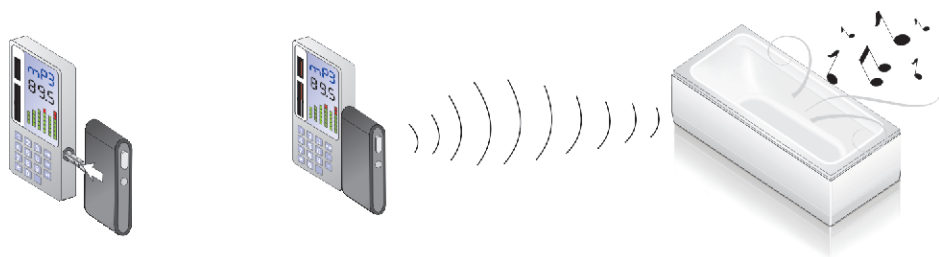
Le récepteur sera prêt à fonctionner dès que la baignoire aura été connectée au courant électrique.

5.1.3. Comment brancher l'émetteur et le récepteur Bluetooth (baignoire)

- L'émetteur doit être débranché. La baignoire doit être reliée au réseau électrique.
- Appuyez sur la touche POWER pendant 5 secondes jusqu'à ce que le voyant Led s'éclaire de façon intermittente en bleu à intervalles très rapprochés. Ceci indique que l'émetteur est à la recherche du récepteur afin de réaliser la connexion.
- Dès que l'émetteur aura trouvé le récepteur, le voyant Led s'allumera de façon intermittente en bleu, par intervalles de 6 secondes.

5.1.4. Écouter de la musique

- Dès que l'émetteur et le récepteur ont été branchés, il suffit alors de brancher l'appareil de musique avec une sortie adaptée, par l'intermédiaire d'un Jack. La connexion Jack est celle qui est généralement utilisée, par exemple pour les écouteurs.



- Toutes les opérations de contrôle (changement des chansons, de recherche des stations de radio, de contrôle du volume, etc.) doivent être réalisées lorsque l'appareil est relié à l'émetteur Jack.

5.1.5. Caractéristiques techniques

Spécificités techniques de l'émetteur

- Protocole Bluetooth :2 A2DP
- Bande de fréquence :2,4 GHz
- Portée :10 m
- Autonomie :6 heures
- Poids :16,5 g

Spécificités techniques du récepteur

- Protocole Bluetooth :1.2 A2DP
- Amplificateur :10 + 10 W Stéréo
- Alimentation :220 V – 50 Hz
- Sortie pour haut-parleurs:8 Ohms

6. SÉCURITÉ

L'installation doit être réalisée par un service technique. Les indications du Manuel de l'Installateur, fourni avec la baignoire, doivent être observées, de même que les Instructions de Montage.

La baignoire doit être branchée sur 230 V et l'installation correspondante de votre logement doit être équipée d'un disjoncteur différentiel de 30 mA et d'un coupe-circuit magnétothermique adapté au modèle que vous possédez

Les éléments métalliques de la baignoire doivent être reliés par une liaison equipotentielle conforme à la norme en vigueur dans chaque pays.

Cette baignoire n'est pas destinée à être utilisée par des enfants ou des personnes aux facultés physiques ou mentales réduites ou qui ne disposent pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires, à moins qu'elles le fassent sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou en suivant les instructions relatives à l'utilisation de l'appareil données par cette dernière.

Les enfants doivent toujours utiliser la baignoire sous surveillance afin d'éviter qu'ils n'en fassent mauvais usage.

Votre baignoire dispose d'un système de sécurité qui débranche l'hydromassage après 20 minutes d'utilisation. Dans le cas où vous voudriez continuer votre bain d'hydromassage, il suffit de le réinitialiser et vous profiterez ainsi de 20 minutes en plus d'hydromassage.

7. FONCTIONNEMENT

7.1. AVANT UN HYDROMASSAGE

- Afin que l'eau de la baignoire puisse circuler à travers le circuit d'hydromassage, vous devez vous assurer que le niveau de l'eau de la baignoire dépasse les jets les plus élevés.
- Pour votre bain d'hydromassage, ce sont des essences et des savons spéciaux pour hydromassage qui doivent être utilisés. Dans le cas contraire, une grande quantité de mousse pourrait être créée.

7.2. PROCESSUS

- Remplissez la baignoire d'eau jusqu'à ce que cette dernière couvre le jet le plus élevé. Choisissez la température de l'eau selon vos préférences et en fonction du type de bain d'hydromassage qui veut être pris.
- S'introduire dans l'eau et appuyer sur le bouton de mise en marche, (Fig.1 Hydromassage Eau), (Fig.2 Hydromassage air), (Fig.3. Hydromassage Eau pulsée).
- La proportion d'air, de même que la température de l'eau, la durée du bain et l'utilisation d'huiles, d'essences ou de sels sont des éléments qui détermineront l'effet de l'hydromassage.

De façon générale, il est recommandé de faire en sorte que le Jet d'eau ne soit dirigé perpendiculairement au corps, mais de façon inclinée à obtenir les meilleurs bienfaits du massage.

7.3. CYCLE DE NETTOYAGE

- Après un bain d'hydromassage, il convient de réaliser un cycle de nettoyage de la baignoire, surtout si l'on sait qu'elle ne va pas être utilisée pendant un certain temps. La mission du cycle de nettoyage est de désinfecter la baignoire ainsi que l'ensemble du circuit d'hydromassage.
- Après le bain et une fois sorti de la baignoire:
 - 1- Versez une dose de liquide désinfectant suivant les indications du fabricant et la taille de la baignoire.
 - 2- Mettez l'hydromassage en marche pendant 2 minutes.
 - 3- Eteignez ensuite l'hydromassage et laissez agir le liquide désinfectant pendant environ 20 minutes.
 - 4- Vider la baignoire.

8. ENTRETIEN HABITUEL

Pour nettoyer la baignoire, n'utilisez que de l'eau et du savon. Séchez-la avec un chiffon doux ou une brosse douce qui ne raye pas la surface. Il est conseillé de rincer et de bien sécher la baignoire après chaque usage, afin d'éviter la formation de plaques calcaires.

Si votre baignoire est acrylique, et qu'une rayure superficielle se produit accidentellement, il suffit de passer un produit lustrant ne contenant pas de dissolvant. Si cela est nécessaire, vous pouvez passer un papier de verre très fin (n° 800), puis un papier de verre à l'eau n° 1.200), et appliquer ensuite le produit de polissage.

8.1. DETECTAGE D'ANOMALIES

Face à une quelconque anomalie trouvée dans votre baignoire, ne laissez personne faire des manipulations à l'intérieur de celle-ci à moins qu'il ne s'agisse d'un service technique. Consultez le tableau des anomalies suivant et, en cas de besoin, contactez votre distributeur Gala.

ANOMALIE	CAUSE ÉVENTUELLE	SOLUTION
L'HYDROMASSAGE NE SE MET PAS EN MARCHE.	Disfonctionnement dans le réseau électrique.	Vérifier l'existence de tension dans le réseau.
	L'interrupteur magnétothermique ou l'interrupteur différentiel a sauté.	Les mettre en position de circuit fermé (ON). S'ils ressautent, NE PAS les reconnecter et appelez votre distributeur.
	Niveau de l'eau trop bas.	Remplir jusqu'au-dessus du jet le plus élevé.
	Panne ou obstruction du moteur.	Contacter le distributeur.
	Détecteur de niveau mal réglé.	Contacter le distributeur.
NE SORTENT DES BUSES QUE PEU DE BULLES.	Régulateur fermé.	Manoeuvrer le réglage de l'air.
	Jets avec le règlement fermé.	Tourner les jets en sens contraire aux aiguilles de l'horloge.

A large area of the page filled with horizontal blue and light blue lines, serving as a template for notes. The lines are evenly spaced and cover most of the page's width and height.

A large area of horizontal lines for writing, alternating between light blue and white. The lines are evenly spaced and cover most of the page's width and height.

gala

CERÁMICAS GALA, S.A.

Ctra. Madrid - Irún, Km. 244
Apartado de Correos, 293
09080 BURGOS - ESPAÑA
www.gala.es

 +34-947 47 41 00

 +34-947 47 41 03

e-mail: general@gala.es

Las medidas e información son a título orientativo y susceptibles de modificación sin previo aviso. Este documento anula los anteriores.
All information and dimensions should be considered merely approximate and are subject to modification without notice. This document cancels the former ones.
Les cotes et informations sont à titre indicatif et peuvent subir des modifications sans avis préalable. Le document annule les précédents.



Gala respeta la naturaleza, y por ello todos nuestros manuales están impresos con papeles que ayudan a mantener el medio ambiente, utilizando únicamente pastas ECF procedentes de bosques renovables.

Gala respects nature, and therefore all our manuals are printed with papers that help to maintain the environment, using only ECF pulp derived from renewable forests.

Gala respecte la nature et c'est donc pour cela que tous nos manuels sont imprimés avec du papier qui aide l'environnement, en utilisant seulement les pâtes ECF provenant de bois renouvelables.